

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
Dr. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Háboru és béke

gyét tárgyalták a kisántant államok külgyminiszterei a pozsonyi értekezleten. Teték ezt a si vis pacem, para bellum ósrégi elmondatt alapján, hogyha békét akarsz, készülj fel a háborúra. Valóban olyan színe-e van a dolognak, mintha a kisántant értekezletnek az lett volna a legfontosabb felolga, hogy egy esetleges háboru lehetőségeit tárgyalja meg és erre az esetre a három állam együttműködését. Erre vall legalább az, hogy a hadseregek egyöntetű felszerelése mellett döntöttek és megállapították abban is, hogy a közös hadfelszerelést miként szervezik meg. Ennél az elővigyázatossági rendszabálynál, melyre a hatalmak állandó mértékű fegyverkezése kényszeríti a többi államot és így a kisántantot is, azonban sokkal nagyobb jelentősége van annak a szerényen meghuzódó jelentésnek, hogy egyértelműleg kinyilvánították békeakarukat és azt a szándékukat, hogy nemcsak ők maguk akarják megőrizni a békét, hanem minden erejükkel közre kívánják működni abban, hogy Európát ne fenyegetse újabb lángtenger. Mert azzal tisztában van minden vicinális politikus is, hogy Európában háboru, bárhol kezdődjék és bármilyen helyi jelentőségűnek lássék is, nem maradhat elszigetelten, hanem felgyújtja ennek a kontinensnek minden sarkát. Ezért fontos és ezért nagyjelentőségű a kisántant békeakarata és ezen békeakarattal nyílt hangoztatása. Tárgyalják Hodzsa dunai tervezetét is. Ennek a lényege abban áll, hogy politikai és gazdasági szövetség formájában akarja kifejezésre juttatni azt az egymásrautaltságot, mely a dunai államok között fennáll. A kisántant és a római egyezmény által szövetkezett államok állanak egymással szemben, — nem mint ellenfelek, hanem mint egymásrautalt tárgyaló felek. Hiányzik mindkét szövetségből Bulgária, mint szintén dunai állam, de azok az ellentétek, melyek esetleg Bulgária és a kisántant államai között léteznek, nem lehetnek nagyobbak, mint a kisántant és a többi dunai állam közötti antagonizmus. A Magyarországgal és Ausztriával való megegyezés természetesen maga után vonná a Bulgáriával való megegyezést is. Ellentétek kétségtelenül vannak, melyek a békealkalmazásban és azok alkalmazásában birják eredetüket, kétségtelen azonban az is, hogy ezek az ellentétek nem olyanok, melyek kiküszöbölhetők vagy elsimíthatók nem lennének. Jókarat és megértés kell hozzá. A kisántant békearatához társulnia kell ennek a megértő szellemnek is. Véleményünk szerint a kezdeményezésnek is a kisántant részéről kellene kiindulnia, mert hiszen ez a szövetség győztes államokból alakult és éppen azokkal kell a megegyezés útját megtalálni, akik legyőzöttek maradtak a nagy világháboru áldozataiként. Benes, Hodzsa, majd Titulescu többszöri budapesti rokonszenvenyilatkozatai megkísérelték egyengetni az utat. A kezdet lendülete azonban mindig ellankadt, mintha titkos kezek szándékosan akarták volna a szálakat úgy összehogózni, hogy abból jó ne fakadhasson. Parázs izzik a hamu alatt itt is, ott is, olajat a tüzre önteni könnyebb, mint a lángokat elfojtani. A tüzzel játszanak azok, akik mindig csak azt keresik, mivel és hogyan lehetne mélyíteni az ellentéteket. A dunai államok egymásra vannak utalva. Egyik éppen

A nemzeti kormány üzenete a német néphez

Spanyolország nem felejtí el azt a támogatást, amelyet erkölcsi téren Németország nyújtott

San Sebastian eleste után a felkelők most Bilba ellen fordulnak. Rádió útján felszólítást intéztek a Bilbaoban tartózkodó külföldi állampolgárokhoz, hogy haladéktalanul hagyják el a várost, mivel megkezdik annak bombázását.

A bilbaoi amerikai konzul a washingtoni kormánytól azt a távirati utasítást kapta, hogy a konzulátust zárja be és hagyja el a várost.

Egyben kötelességévé tették azt is, hogy a Bilbaoban tartózkodó amerikai állampolgárokat szintén a város elhagyására bírja.

Lisszaboni lapok jelentése szerint a nemzeti felkelők kísérletet tettek, hogy a bilbaoi kikötőt aknákkal elzárják a külvilágtól. Ebben az esetben lehetetlenne teszi a Bilbaoban levő kormánycsapatoknak az érintkezést a többi spanyol kikötővel.

Ha a kikötő elzárása sikerül, úgy a kormánycsapatok sem élelemhez, sem pedig municióhoz nem juthatnak és kénytelenek lesznek magukat megadni.

A nemzeti csapatok repülőgépei tegnap újból megjelentek Madrid felett és a hadügyminiszteriumra több bombát dobtak le. Az északi fronton a vörös milícia támadást kísérelt meg a nemzetiek ellen. A támadást azonban visszaverték és a milícia katonái nagy veszteségek után megfutottak. A Corunai rádióállomás közlése szerint a felkelők Cubanuna és Grados helységeket elfoglalták. Ez az utóbbi község volt a kormánycsapatok egyik erős sztratégiai támpontja.

Mola tábornok San Sebastianba helyezte át főhadiszállását. A nemzeti kormány takarékosági szempontból a felére redukálta a lapok terjedelmét. A lapokat megjelenés előtt be kell mutatni a katonai parancsnokságnak.

A párisi Figaro című lap jelentése szerint Saint Jean de Luzban nagy meglepe-

tést keltett a diplomaták között a spanyol kormány legutóbbi jegyzéke. A madridi kormány ugyanis azzal fenyegette meg a diplomatákat, hogy megszakítja velük az összeköttetést, ha nem térnek vissza olyan területre, amelyet a kormánycsapatok tartanak megszállva. Azt hiszik, hogy ez csak ürügy a diplomáciai szakításra.

Az új külügyminiszter ugyanis a legjobb viszonyban van Rosenberg madridi szovjet orosz követtel és azt hiszik, hogy ez tanácsolta a diplomaták elleni eljárást.

Alicantében megalakult a néptörvényszék, amely a fascisták felett ítélkezik. Tegnap ötvenkét fascistát ítétek halálra, akiket rögtön ki is végeztek.

Legközelebb Primo de Rivera, a volt diktátor fir felett ítélkeznek, aki a spanyolországi fascisták vezetője. Spanyolország más városaiban megkezdték működésüket a néptörvényszékek.

Londonban a semlegesség ellenőrzése ügyében tegnap folytatták a nemzetközi tanácskozást. Elhatározták, hogy erélyeshangu jegyzéket intéznek Portugáliához, amelyet a tanácskozáson való részvételre szólítanak fel.

Barcelona-ban, Katalónia fővárosában, a szakszervezetek és az anarchisták között erős versengés indult meg. Valószínű, hogy ennek következménye Companis kormányának megbuktatása lesz.

Barcelona-ban a mérsékelt elemek mindegyre jobban háttérbe szorulnak és a kommunisták és anarchisták eddigi hatalma még jobban erősödik.

Madrid utcáin vér folyik. A szocialisták, kommunisták és anarchisták egymást okolják a kormánycsapatok harctéri kudarcaiért és az összeütközések közöttük napirenden vannak. Nincsen nap, hogy utcai harcok ne lennének. A különböző pártok emberei egymást gyilkolják. A kormány képtelen a rendet fentartani

és egyre inkább kiviláglik az elkerülhetetlen bukás.

Lerroux volt spanyol miniszterelnök, aki a polgárháboru kitérősekor külföldre menekült, eddig még nem nyilatkozott, hogy melyik párthoz csatlakozik. Most azután levelet intézett a radikális párt titkárához, amelyben többek között ezeket írja:

— Azana, Pietro és Caballero véres és Cabanellas katonai diktatúrája között kell választanom. Én az utóbbit választom, mivel szívesebben vetem magam alá katonai parancsnoknak, sem hogy lássam azt a diktatúrát, amely gyilkosságok és testvérpusztítás útján Spanyolország szétzilálásához vezet.

Burgosban Cabanellas tábornok, a nemzeti kormány miniszterelnöke, magához kérte a német távirati iroda tudósítóját, hogy általa üzenetet adjon a német népnek. Cabanellas tábornok a kormány tagjai és más magasrangú személyiségek jelenlétében fogadta a német újságírókat, akihez a következő szavakat intézte:

— Mondja meg a német népnek, hogy Cabanellas tábornok az ön német honfitársait igen nagyra becsüli. Spanyolország sohasem fogja elfelejteni azt a támogatást, amelyet — erkölcsi téren — Németország nyújtott neki a kommunisták leverésében. Németország lehetetlenne tette a német nép között a kommunizmust és ugyanazt akarjuk mi is megselekedni Spanyolországban.

Németország a kelet felé védi meg Európát a kommunizmustól. Spanyolország pedig a nyugati fronton vállalja ugyanezt a szerepet.

Spanyolorzágnak a gondviselés a multban gyakran adott szerepet, hogy megvédje a civilizációt a barbarizmus ellen és most hasonló feladatot kell teljesítenie.

egy, mint a másik. Több az olyan pont, amely a találkozás felé mutat, mint a szétválás felé. Ezeket az egymás felé vezető utakat kell simítani, ezeket kell járhatóvá tenni, ezekről kell beszélni és unos-untalan hangoztatni, a köztudat kiépítésével meg erősíteni, hogy a béke bizsónsága valóságga legyen. Mert házbavaló minden fellengős szót, hiába kötik a legdiszesebb csokorba az

illatos szóvirágokat, ha nem rejlik bennük tett. Akkor tovább folyik az eddigi szímlomharc és szálmaceséplés minden tényleges eredmény nélkül. Üljenek össze az érdekelt államok és ne azzal kezdjék a tárgyalást, ami elválasztja őket egymástól, hanem azzal, ami egymás mellé kényszeríti őket. Utána kerüljön a szó az ellentétekre és biztosra vesszük, hogy a nagy pozitívumok

mellett sikerül kiegyenlíteni kölcsönös engedékenységgel és megértéssel a kontroverziákat is. Mert a kezés vesztienivalóval is elveszt az egyik mindent éppen úgy, mint az is elveszt mindent, akinek sok vesztienivalója van. A cél pedig nem ez. Ezért mondjuk, hogyha Pozsonyban a háboru és béke ügyéről tárgyaltak is, úgy a hangsúly mégis a békén van és nem a háborun.

Beszámoló Magyarország pénzügyi helyzetéről. Genfben tegnap a Népszövetség pénzügyi bizottságának ülésén Fabinyi Tihamér magyar pénzügyminiszter félórás angol nyelvű beszédében expozét tartott, amelyben Magyarország

pénzügyi és gazdasági helyzetét ismertette. Előadása után a bizottság tagjai-
nak különböző kérdéseire válaszolt. A bizottság azután bizalmas ülésre vonult vissza, hogy megszövegezze a Népszövetség elé terjesztendő jelentését.

Használt, de jó állapotban levő tankönyvek féláron fűzetek, iskolaszerek, rajzszerkek legjobb minőségben, legolcsóbban Moravetz-könyvkereskedésben vásárolhatók

Hitler nagy beszéde a bolsevizmus ellen

Európa a vér tengerébe süllyed ha a bolsevista embertelenség és bestialitás győz

A nürnbergi nemzeti szocialista hét befejezése alkalmából Hitler birodalmi vezér és kancellár nagy beszédet tartott, amelyben hevesen kifakadt a bolsevizmus ellen. Kijelentette, hogy Németország ellene van mindenféle háborúnak is, mert egy új háború csak új szenvedést hozna az emberiségre és igazság helyett új igazságtalanságokat szülné.

Németország nem avatkozik bele abba, hogy más állam hogyan rendezi be életét, azonban megköveteli, hogy Németországnak is elismerjék az önrendelkezési jogát.

A nemzeti szocializmus nem kivételi cikk, hanem német szabadság. Németországnak nem az a célja, hogy a nemzeti szocialista eszmét az ugynevezett demokráta államokban is terjessze és a német népek teljesen mindegy, hogy ez az ugynevezett demokrácia Németországot szereti-e, vagy gyűlöli. Nyíltan megvalljuk, — mondotta — hogy gyűlöljük a bolsevizmust, ennek a gyűlöletnek az alapja azonban nem egy túllink idegen világszemléletnek az elutasítása, hanem természetes védekezés egy olyan támadó tendencia ellen, amely az egész világot fenyegeti a maga embertelenségével és bestialitásával.

Gyűlöljük a bolsevizmust, mert nemcsak eszméivel akarta megfertőzni a mi állami életünket, hanem újabban minden törekvése arra irányul, hogy a bolsevizmus határait közelebb hozza a német határokhoz.

A bolsevizmust Németország mint világszemléletet üldözte, azonban fokozott mértékben harcolnak ellene, ha továbbra is kísérleteket tesz, hogy a spanyol borbalmakat Németországba is behozza. Ha a kommunizmusnak csak az lett volna a célja, hogy a felső tizezer parazitáit eltávolítsa, akkor talán még várhatunk volna ezzel a küzdelemmel. A bolsevizmusnak a célja azonban nem az, hogy a népeket megszabadítsa a beteg elemektől, hanem az egészségeset akarja elpusztítani. Nem a dolgozó elemeknek akar jogot biztosítani, mert hiszen

a vezetők Oroszországban ma is kilencvenkilenc százalékban olyanokból kerülnek ki, akik soha nem voltak proletárok és soha becsületesen meg nem keresték kenyereiket.

A bolsevizmust éppen ezért tagadja meg a német nép, mert szocialista. A kommunizmus a munkásban csak olyan elemet lát, amely arra jó, hogy a zsidó bolsevista vezetők vezessék, arra azonban nem elég jó, hogy önmagát vezesse.

A bolsevizmus és a nemzeti szocializmus két különálló világ, amely soha nem közeledhetik egymáshoz. Ha Angliában már arról beszélnek, hogy tartani kell

Európa kettéosztásától, akkor mi megállapíthatjuk, hogy ez a szétosztás megtörtént már.

Ezután újabb felhívást intézett Hitler a német néphez, hogy ne engedje magát bolsevista jelszavaktól félvezettetni, mert ez a veszedelem egész Európát fenyegeti. Németországnak békére van szüksége, ezt a békét azonban csak becsületes alapon tudja elképzelni. Napnap után lehet hallani, hogy a bolsevista Oroszország lázasan felfegyverzi hadseregét.

Meg kell azonban tudniok a bol-

sevista vezéreknek, hogy Németország határain ma már egy új német hadsereg áll. Ha a mindenféle most megalakuló népfrontokat felváltja a bolsevizmus, akkor Európa a vér tengerébe fog süllyedni.

Végül figyelmeztetett arra, hogy a nemzeti szocialista párt legyen továbbra is az optimizmus zászlóhordozója, mert a jövőben való hit nélkül Németország soha nem lehetett volna azzá, amivé lett. Hatalmas beszédét Németország életésével fejezte be.

Rémes vasuti katasztrófa az orosz szovjet földjén

Szovjetországban ismét súlyos vasuti szerencsétlenség történt, amelyről azonban eddig még nem érkeztek részletek, mivel a szovjethatóságok szokásuk szerint erősen titkolóznak. Rosztov állomáson eddig ismeretlen okból felrobbant egy petróleumtartály és a tiz hamarosan áttért az ott veszteglő több petróleumvonatra. A petróleumtanksok gyors egymásutánban robbantak fel és rövid idő múlva az egész pályaudvar területe egyetlen tűzmező volt.

A Kiev-bakui expresszvonatot nem tudták idejében figyelmeztetni és megállásra birni és a vonat belerobogott a lángokba. A hálókocsik azonnal lángot fogtak és az utasok közül sokan, mivel a menekülés lehetetlen volt, elevenen megégték. Négy vasuti tisztviselőt, akiket súlyos mulasztással vádolnak, letartóztattak.

Államellenes ténykedés címén hadbíróóság elé kerül egy cluji egyetemi tanár

Roska Márton drt, a cluji egyetem tanárát a cluji hadbíróóság ügyészsége államellenes ténykedés címén perbefogta. Roska Márton régész-tanár ügyét hosszú hónapokig tanulmányozta a katonai vizsgálóbíró, míg elkészítette a terjedelmes vádiratot és annak indokolását. A 400 gépirásos oldalra terjedő ügyészségi irat mindenekelőtt azzal a szervezettel foglalkozik, amely „Erdélyi Férfiak Szövetsége” címen annak idején Budapesten

megalakult. A szövetség a közelmúltban könyvet adott ki és ennek a munkának egyes részeit Roska Márton írta. A vádirat szerint pedig a Történelmi Erdély című könyv előszavában revizionista kijelentések vannak. A cluji hadbíróóságnak most kellett volna a tárgyalást megartani, de azt október másodikára halasztották el. A tárgyalásra több cluji egyetemi tanárt idéztek meg, akiknek tanu-vallomását érdeklődéssel várják.

Francia politikus harcias válasza Hitlernek Nürnbergben mondott bolsevistaellenes beszédére

Archibaud francia radikális politikus Saint Dinierben nagy beszédet mondott Franciaország külpolitikájáról, amely egyben válasz is volt Hitler német birodalmi vezérnek Nürnbergben a bolsevista veszedelemtől mondott beszédére. Franciaországnak — mondotta Archibaud — mindenkor készen kell állania a béke megvédésére. Németország a nyugalom megzavarására törekszik. Követelte a Franciaország és Szovjetország közötti szerződés erősebbé tételét annál is inkább, mert mindkét ország ugyanegy ellenféllel áll szemben, a hitle-

rista Németországgal. A hitlerista Németország a maga fegyverkezésével állandóan veszélyezteti a békét és a demokráciát. A béke és Franciaország érdeke követeli, hogy a francia nemzet az Alpe-seken túl levő szomszédjával, Olaszországgal is megértse egymást. Az ellentétek, amelyek a két országot egymástól elválasztották, az utóbbi hónapokban ugyszólván teljesen megszűntek. Németország fenyegetései olyan súlyosak, amelyek szükségessé teszik, hogy a franciák és az olaszok elfelejtsék multbeli surlódásait. Kijelentette, hogy Hitler a bol-

sevizmus ellen hirdet háborút, de egyben háborút akar viselni azok ellen is, akik Szovjetországgal szövetségben állnak. Végül köszönetet fejezte ki Daladier hadügyminiszternek azokért az intézkedésekért, amelyek lehetővé teszik, hogy Franciaország egy hitleri Németország esetleges támadásával szemben mindenkor védekezhessenék.

Nem tudta megszokni az uri életet

Várad Lajos fiatal legény a mult évben Doboz községből gyalog ment fel Budapestre és a zeneakadémián felvételre jelentkezett az énekesakadémiára. Próbaéneklésén megállapították, hogy csodálatos hangja van és nagy jövőt jósoltak neki. Mivel azonban csak négy elemije volt, nem vehették fel és azt tanácsolták, hogy magánúton legalább négy középiskolát végezzen. A fiatal Gyulán Szakolczay Erzsébet énektanárnő vette pártfogásába és az ő révén Amassy Lajos gróf a kastélyban lakást és ellátást adott neki, azonkívül gondoskodott tanítatásáról. Várad Lajos nemrég megismerkedett egy Kovács Margit nevű tizenhat éves leánnyal, akivel most letűtős öngyilkosságot követtek el. A fiu bucsulevelében megírja, hogy nem tudja megszokni az uri életet, de szép hangjával paraszt sem tud maadni és azért inkább kedvesével együtt a halálba megy.

A századik Dóm-hangverseny

A bánági zeneéletnek évek hosszú sora óta jelentős dísz és tekintélyt adnak a sorozatos Dóm-hangversenyek. A püspöki székesegyház ének- és zenekari együttese, városunk egyetlen állandó alakulata, amely hangversenyeivel az istentiszteleten kívüli vallásos zeneművészetet szolgálja, eddig 99 hangversenyt mutatott be a vallásos zeneművészet legnagyobb alkotásait (Mozart Requiem, Perosi, Stehle, Liszt Oratoriumok, Beethoven, Mozart, Schubert, Rheinberger hangversenymiséi stb.). Nemzetközi nagy ének és zenekari művek bemutatása, a Dóm-együttes 99 hangversenyműsorát merítette ki. Szeptember 27-én érkezik el ez a kitűnő együttes a századik hangversenyéhez, melylyel ezuttal is, az Oratorium kultuszának áll a szolgálatába. A századik Dóm-hangverseny ünnepi műsorán Liszt Ferenc „Krisztus Oratoriuma”-ból, Perosi Lorenzo, a siktusi kápolna világhírű karnagyának „Krisztus szenvedése” című Oratoriumából, Stehle Ede dr. svájci zeneszerzőnek „Szent Cecília” című Oratoriumából szerepelnek szemelvények. Bemutatásra kerülnek azonkívül első ízben részletek Liszt Ferenc „Koronázási miséjéből” és eredeti bemutatója lesz Sycora Ottó hangversenycélra írott misekompozíciójának. Sycora Ottó zenekari művei állandó darabjai a külföldi rádiók műsorainak és a városunkban élő jeles szerző a Dóm-hangversenyben bemutatásra kerülő 225-ik művét Pacha Ágoston dr. megyéspüspöknek ajánlotta. A szeptember 27-én délután félhat órai kezdettel rendezendő századik jubiláris Dóm-hangverseny iránt rendkívüli érdeklődés nyilvánul meg.

Kifizetik a hátralékos augusztusi nyugdíjakat. Fővárosi jelentés szerint Canciov pénzügyminiszter kijelentette, hogy e hónap végéig az összes még hátralékos nyugdíjakat kifizetik. Ez a kijelentés azonban csak az augusztusi nyugdíjakra vonatkozik.

A franciaországi sztrájkmozgalom már a minisztertanácsot is foglalkoztatta

Franciaországban a sztrájkmozgalmak tovább tartanak. Lille városban és környékén a sztrájk fokozódott. A gyárosok még mindig vonakodnak a kormány közbenjárását elfogadni. Bourneton, a munkás szakszervezetek titkára, az újságírók előtt kijelentette, hogy a szakszervezetek felszólították Blum miniszterelnököt, járjon el erélyesen a munkaadókkal szemben, mert a munkásság csak ebben az esetben védelmezheti meg a kormányt. A Lillei szakszervezetek abban a

helyzetben vannak, hogy két óra leforgása alatt százezer embert állíthatnak talpra.

Rouenben tegnap a forgalom majdnem teljesen megszűnt, mivel a közlekedési munkások sztrájkba állottak. A villamos és a taxiforgalom szünetel. Több helyen a forgalmat sztrájkőröklél akarták lebonyolítani, amit azonban a sztrájkolók megakadályoztak.

A francia kormány tegnap déli minisztertanácsot tartott, amelyen Leon Blum miniszterelnök és Sa-

lengro belügyminiszter beszámoltak a sztrájkhelyzetről. A minisztertanács előtt Blum és Salengro tárgyaltak Jouhaux szakszervezeti titkárral és arra a meggyőződésre jutottak, hogy a helyzet javulóban van. Ezt jelentik különben a Lilleből érkező sajtótudósítások is. A kormány erre való tekintettel úgy határozott, hogy a sztrájkolók és munkaadók között újabb közvetítést kísérel meg. Reméli, hogy ez alkalommal a közbenjárás eredményes is lesz.

Szeptember 14-től 20-ig
propaganda
divathetet
rendez a most megnyílt

Horbátz

uridivatüzlet
I., Bulev. Regele Ferdinand 8. sz. a.

Ez alkalommal az őszi divat legújabb különlegességei, a legfinomabb angol és belföldi exkluzív szövetek, nyakkendők, kalapok stb. uridivatcikkek legszebb választékban a legolcsóbb áron kerülnek eladásra.

Tiszta selyemnyakkendő 225 lei
Uj árak!

Felállítja az új sajtótörvény a sajtókamarát, amely szabályozza az újságírást és szigorú szankciókat helyez kilátásba

Az új sajtótörvény keretében végre megszületik az újságírókamara. A Déli Hírlap egyike volt azoknak a lapoknak, amelyek már évek óta mint kezdeményező sürgették az újságírókamara felállítását. Csak ez védheti meg az újságírói pályát a sok élelősködő álhírlapirótól, akik mint a kullancs úgy lógnak a sajtón. Az álhírlapírók kiirtása érdeke a tisztas sajtónak, mert ennek a tekintélye szenved a zsaroló és mindennemű más visszaélést elkövető álújságíróktól, akiket sem tisztesség, sem tudás, sem jellem nem képes arra a pályára, amely üzelmük számára csak cégérül szolgál.

Djuvara igazságügyminiszter elkészítette az új sajtótörvény javaslatát, amely a parlament által való megszavazása után szabályozni fogja az újságírásgyakorlását. Ahhoz, hogy valaki újságíró lehessen, a következő feltételek szükségesek:

1. Román állampolgárság. 2. Alkandó lakhely az országban. 3. A betöltött huszonegyedik év. 4. Érettségi bizonyítvány.

Kivétel csak az újságírókamara vezetői engedélyezhetnek különös kulturális érdemek alapján. Nem lehetnek újságírók azok, akik csődben voltak, akiket tettesként, büntársként, vagy felbujtóként, sikkasztás, megvesztegetés, kijárárs, hamis tanulás, hamis eskü, zsarolás, orgazdaság, hamisítás, bűnpártolás, hamis okiratok használata, csalás, hamis bukás, lopás, rablás, bizalommal való visszaélés, elmebeteg emberek állapotával való visszaélés, valamint többszörös rágalmozás miatt jogerősen elítéltek.

Az újságírókamarának csak az az újságíró lehet a tagja, aki már legalább három év óta működik a pályán, amit azok a lapok igazolnak, amelyeknél dolgozott.

Semmiféle napilap, vagy hetilap nem foglalkoztathat olyan újságírókat, akik nem tagja a kamarának.

Az, aki magát újságírónak adja ki anél-

kül, hogy az újságírókamarának tagja volna, hat hónaptól egy évig terjedő elzárással bünhődik. A kamara tagjainak tilos a hatóságoktól, vagy magánosoktól ellenszolgáltatást elfogadni azért, amit irnak. Az ellen, aki ilyesmért pénzt kér, a kamara vezetősége feljelentés alapján szigoruan eljár. Minden újságíró ellen, aki valamely cselekedetével, vagy írással a kari becsületet sérti, eljárás indul. Mindenki, aki magát valamely cikk által becsületében sértve érzi, feljelenheti a szerzőt a kamara vezetőségénél, amely szigorú vizsgálatot indít. Ha egy újság-

író köztisztviselőt támadt, úgy a kamara akár hivatalból, akár pedig felejtésre vizsgálatot indít.

A szerzett jogokat az új törvény tiszteletben tartja. Azok, akik a törvény életbeléptetésekor valamely elismert újságírói szervezet tagjai, vagy legalább két év óta az újságírók nyugdíjalapjának tagjai, mint lapnál levő újságírók állásban vannak, szerzett joggal bírnak és hivatalból tagjai lesznek a felállítandó újságírókamarának.

Nyolcszáz ember veszlette életét a palesztinai zavargásoknál

A Palesztinában kitört zavargások és sztrájkmozgalmak — mint Jeruzsálemről jelentik — eddig több száz áldozatot követeltek. Megállapították, hogy eddig negyven angol alattvaló veszlette életét. köztük huszonkét tiszt és katona, továbbá öt repülő és hét rendőr. Megölte nyolevanegy zsidót és közel hétszáz arabot. Az arab terroristák kétszáz ezer

fát vágta ki, kétszáznyolcvan házat gyújtottak fel, negyvennyolc hidat röpítették a levegőbe és harmincnél több vonat ellen merényletet követtek el. Az így okozott kár megközelíti a mi pénzünkben a kilencszáz millió leit. Az arabok mintegy ötszáz millió lei kárt szenvedtek.

Tömeges akasztást ígérnek a cuzisták, ha uralomra kerülnek

A nemzeti keresztény párt Oradeán népgyűlést rendezett, amely rendben folyt le. A gyűlés előtt horogkeresztel díszített nemzeti zászlók alatt mintegy ezerkétszáz paraszt vonult el a párt megyei vezetői előtt. A menet élén A t a n a s i e aradi ügyvéd kékinges-rohamszijas lándzsásai vonultak fel, a parasztkok ruháján pedig nikkél horogkereszt díszlett. A felvonulás után P o p a Aurel, a bihormegyei pártszervezet elnöke, megnyitotta a népgyűlést, ame-

lyen azonban sem Goga, sem Cuza nem jelentek meg. P o p a Aurel hosszasan foglalkozott a zsidókérdéssel és heves támadást intézett ellenük. Kitért a halálbüntetés bevezetésének problémájára is és ezeket mondotta:

— Nem vagyunk olyan előrehaladottak, hogy nélkülözni tudjuk a halálbüntetést. Amikor uralomra kerülünk, minden megyeszékhelyen tíz gazembert, legyenek azok románok vagy idegenek, felakasztunk. Ez összesen hétszáz tíz

ember, de kérdelem én, hétszáz tíz ember élete árán nincsen jogunk megmenteni husz millió embert.

Végül a baloldali román sajtó bírálattal fejezte be beszédét. Utána a M a n g r a Demeter beszélt, majd P o p a Livius jelentette be, hogy a lándzsásokat nem szerelik le. P o p a Livius azzal fejezte be beszédét, hogy vértelen forradalmat fognak csinálni, mint Hitler és Mussolini.

A romániai városok kongresszusa

Targumuresen tegnap délelőtt kezdődött a romániai városok kongresszusa, amelyen B a r c a belügyi államtitkár is megjelent. A kongresszuson D o n e s c u, Bucuresti főpolgármestere elnököl. A kongresszusról hódoló táviratot intéztek a királyhoz és üdvözlő táviratot küldtek Tatarescu miniszterelnöknek, Juca belügyminiszternek és Inculc miniszterelnök-helyettesnek. Donescu azután indítványozta, hogy 1937. évi Bucuresti Hónap keretében rendezzék meg a romániai városok országos kiállítását. A kormány nevében B a r c a államtitkár üdvözölte a kongresszus résztvevőit.

A biatorbágyi rém hónap kerül a magyar hatóságok kezére

M a t u s k a Szilveszter, a biatorbágyi rém, ma tölti ki az ausztriai steini fegyházban azt a büntetését, amelyet az Anbach mellett elkövetett vasuti merénylet miatt reá róttak. Ma este Matuskát Bécsbe szállítják és onnan a határra viszik, ahol kiadják a magyar hatóságoknak. Holnap reggel Matuska Szilveszter már Budapesten lesz. További sorsa még ismeretlen. A biatorbágyi merényletért, amelynek most volt ötödik évfordulója és amelynél huszonegy ember élet puszult el, a pestvidéki törvényszék halálra ítélte és a halálos ítéletet úgy az ítéltő tábla, mint pedig a kuria is jóváhagyta. Matuska mindig rettegett attól az órától, amelyben arra kerül a sor, hogy átadják a magyar hatóságoknak. Nagyon fél ugyanis attól, hogy végrehajtják rajta a halálos ítéletet. Matuska Szilveszter expressz levelet írt L é v a y Tibor dr. budapesti ügyvédnek, kivel közli, hogy csütörtökön érkezik Budapestre. Kéri az ügyvédet, hogy látogassa meg a fegyházban és eszközölje ki, hogy a leánya is meglátogathassa.

HIRDESSEN
A DÉLI HIRLAPBAN

Századik Dám-hangverseny
szeptember 27-én délután félhat órakor

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Megfigyelőknek egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lel.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lel.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lel.

Magyarországon:

Megfigyelőknek egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 8, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Szeptember 14-től szeptember 20-ig váro-
sunkban a következő gyógyszerterek tartan-
ak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában le-
vő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában
levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanu
Iosif gyógyszertára és Fratellán Panajoth
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szol-
gálatot tart.

Beszűntetik

a gyermekszépségversenyt

A londoni anyák közgyűlést tartot-
tak, amelyen elhatározták, hogy testi-
lileg kéri az állam vezetőségétől a —
gyermekszépségversenyek megszünteté-
sét. Nagyon helyes! Ugy van! Ugy
van! — bántottak erre a hirre azok,
akik különben is ellenségei voltak min-
denemű szépségversenynek és külön-
böző királynő-választásoknak. Legalább
így nem nevelik bele a gyermekbe —
mondják — azt, hogy testének külső
formájával keljen csupán versenyre a
többi embertársaival és így sok boldog-
talan házasságot akadályoznak majd
meg.

De nem így van. A londoni anyák sok-
kal őszintébbek. Egész egyszerűen azt
írják beadványukban, hogy kéri, szűn-
tessék be egyszersmindkorra a gyer-
mekszépségversenyeket, mert — ezzel
mérhetetlen fájdalmakat okoznak a —
nem győztes gyermekek mamáinak.
Nem tudjuk még, hogy a londoni illeté-
kesek milyen álláspontra helyezkednek
ebben az ügyben. Egy azonban bizo-
nyos, hogy ekkora őszinteség előtt meg
kell hajolni...

**NINCS EGYSÉGES LISTA A MUN-
KAKAMARAI VÁLASZTÁSNAK.** A
munkakamarai választást a kormány
tudvalevőleg október 4-re tűzte ki és
már erősen közelebb a jelölő lista be-
nyújtásának határideje. Vulpe Stefan,
a munkakamara ideiglenes bizottságá-
nak elnöke, már több értekezletet hívott
össze azzal a céllal, hogy egységes lista
érdekben megállapodást létesítsen. A
tanácskozások azonban eredménytelenül
végződtek, mivel az ipari munkaadók
szindikátusának és más ipari érdekelt-
ségeknek kívánságait nem veszik figye-
lembe. Az ipari munkaadók szindikátusa
nemcsak arra tart igényt, hogy a kama-
ra ipari szakosztályának élére iparos ke-
rüljön, de a munkakamara elnöki állását
is iparos részére követeli. Vulpe Stefan
a választások ügyében Bucurestiben
járt, ahonnan most tért vissza.

Két súlyos feltételhez köti Németország a locarnói konferencián való megjelenését

A Reuter-ügynökség szerint az októ-
ber 19-re tervezett locarnói konferen-
ciát és az azzal egyidejűleg egybehívott
öthatalmi értekezletet csak november-
ben tartják meg. Az olasz kormány az
elhalasztásra vonatkozólag még nem
nyilatkozott, mivel azonban Németor-
szág az elhalasztás mellett foglalt állást,
valószínűleg ugyanilyen magatartást ta-
nusít Olaszország is.

A Daily Herald értesülése szerint a
német birodalmi kormány a locarnói
konferencián való részvételét a követ-
kező feltételekhez köti:

1. A locarnói konferencia határoz-
mányai szorítkozzanak csupán a nyugat-
európai államokra és bízzák Németor-
szágra, hogy a kelet-európai országokkal

— **Bunghetianu közigazgatási vezér-
felügyelő városunkban.** Bunghetianu
Stefan közigazgatási vezérfelügyelő,
az állambiztonsági hivatal politikai osz-
tályának volt főnöke, tegnap váratlanul
Timisoarara érkezett. Bunghetianut a
kormány különleges megbízással kül-
dötte a Bánság fővárosába. Egyidejűleg
S a v a Cornel timisoarai kerületi rendőr-
vezérfelügyelőt táviratilag Bucurestibe
rendelték. A vezérfelügyelőt ideigle-
nesen P o r u m b rendőrvezérfelügyelő-
helyettes vezeti.

— **Két egyházi ünnepélyes eskütétele.**
A sinai Peles-kastélyban tegnap iktat-
ták be nagy ünnepség keretében N i c u
l e s c u blaji görög katolikus érseket és
B a l a n lugoji görög katolikus püspököt.
A beiktatás ünnepélye a kastély trónter-
mében folyt le az uralkodó és a kormány
tagjai jelenlétében. J a m a n d i kultusz-
miniszter felolvasta az érseké, illetve
püspöké való kinevezést, majd az érsek
és a püspök C a r o l király kezébe letet-
ték a hivatali esküt és a király kezéből
átvették a főpapi jelvényeket. Végül ugy-
an az érsek, mint a püspök beszédet mon-
dott, amelyekre az uralkodó válaszolt.

— **Már megjött az első elhalasztás.**
Odorheiu megyében a szeptember 20 és
30 között kiírt községi választásokat bi-
zonytalan időre elhalasztották. Az elha-
lasztás megészerte nagy meglepetést
keltett.

— **Nyolevanót halottja van már a
hegyomlásnak.** Megirtuk, hogy Norvé-
giában a L e o n-tó partján nagy hegy-
omlás történt, amely két falut teljesen
eltemetett. Eddig a romok alól nyolevan-
öt holttestet húztak elő. Ezek közül negy-
ven gyermek volt. Ezen a helyen már
1905-ben hasonló szerencsétlenség tör-
tént, azonban az eddigi sokkal nagyobb
mértetű volt. Most körülbelül egy millió
tonna szikla és föld zuhant alá a magas-
ból. Norvégiában nemzeti gyász uralko-
dik a szerencsétlenség miatt.

— **A villám agyonsújtott egy apát
leányával együtt.** A severinmegyei Svi-
nita Veche község határában borzalmas
szerencsétlenségnek esett áldozatul
G i u r s a Jiva, negyvenhat éves munkás
és tizennygy éves Milca nevű leánya.
Apa és leánya a hirtelen támadt zivatar
elől a község határában levő egyik
csőszkunyhóba menekültek. A kunyhó-
nak azonban nem volt sem ajtaja, sem
ablaka és a keresztül süvítő szél nyomán
a villám belesapott a rozoga tákol-
mányba. A villám a munkást és leányát
agyonsújtotta. Holttesteket csak két
nap múlva találták meg a földetken dol-
gozó emberek.

megegyezést létesítsen.

2. Mondja ki a locarnói konferencia,
hogy a francia-orosz egyezmény likvi-
dálása képezi egy új locarnói szerződés
előfeltételét.

Londonban tegnap Grandi olasz
nagykövet megjelent az angol külügy-
miniszteriumban és átadta Olaszország
választát a locarnói értekezletre szóló
meghívásra. A lapok szerint Olaszor-
szág azt kívánja, hogy az értekezlet dá-
tumát csak akkor tűzzék ki, ha az ott
letárgyalásra kerülő anyagot előbb
diplomáciai uton előkészítették. A lapok
szerint csakis a francia és a belga kor-
mányok fogadták el a locarnói értekez-
letre a meghívást minden feltétel nélkül.

**UJBÓL KITÜZTEK AZ ÜGYVEDI KA-
MARAI VÁLASZTÁSOKAT.** A timisoarai
ügyvédi kamarai választást, amelyet a ta-
vasz óta már néhányszor elhalasztottak,
most szeptember 27-re tűzték ki. Eddig még
nem nyújtottak be új listát és így egyelőre
bizonytalan, hogy hány lista indul. A jelölő
listák benyújtásának végső határideje sep-
tember 21, hétfő lesz.

— **Nagybeteg timisoarai ügyvéd.** N a g y
Hugó dr. ismert timisoarai ügyvéd, súlyos
beteg. Nagy Hugó évek óta veséjében szen-
ved, amely a tavasszal olyan nagyon elhatal-
masodott rajta, hogy kénytelen volt magát
az egyik cluj-i szanatóriumban kezeltetni,
ahol azonban nem talált gyógyulást. Állap-
ta igen súlyos és most ithon fekszik, ahol
családja nagy odaadással ápolja.

— **A régi naptár hívei véres összetűzést
provokáltak.** Jelentették, hogy a régi naptár
hívei Piatra Neamt ellen vonultak, mert ki
akarták szabadítani a fogságból vezéreiket,
Stancu és Andreiescu szerzetese-
ket. Amikor a hatóságok tudomást szerez-
tek a régi naptár híveinek felvonulásáról, a
város határában feltartóztatták őket. A
csendőrök láttára azonban a stíliszták kiál-
tozni kezdtek és csakhamar revolverlövés
is eldőrdült a tömegből, amely botokkal és
kövekkel támadta meg a hatósági személye-
ket. A felvonulók végül is áttörték a csend-
őrökön és behatoltak a városba, ahol ka-
tonaság fogadta őket. Itt újabb dulakodásra
került a sor, amelynél nyolc csendőr és egy
stíliszta megsebesült. A felvonulók egyrésze
a megyei prefektúrára, másik része pedig a
fogház elé vonult, hogy kiszabadítsa a szer-
zeteseket. A fogházörök többször viaszszó-
rították a stílisztákat, de végül kénytelenek
voltak fegyverüket használni. A sortűz után
három stíliszta holtan maradt a helyszínen,
négyen pedig megsebesültek. A csendőrök
több stílisztát letartóztattak.

— **Tulságosan vérmes embereknél, kiknél
az igen nagy nedvdusság mindenféle tünete,
mint gyors elfáradás, elbágyadás, a teltség
érzete gyakran jelentkezik, feltűnően ked-
vező hatással szokott járni, ha három hétig
naponta 1 pohár természetes „Ferenc Jó-
zsef” keserűvizet isznak. Az orvosok ajánl-
ják.**

* **Az isteni kegyelem anyja.** Elmelkedések
Szűz Mária kegyelmi életéről. A Szent Ist-
ván-Társulat kiadásában jelent meg dr. Ma-
gyesi Schwartz Antal plébános lelki igazga-
tó „Isteni kegyelem anyja” c. műve, amely-
nek tartalmából kiemeljük: Előkészület a
hivatásra. Mária lelki élete a megtestesülés
idejében. Mária lelki élete Krisztus gyermek-
sége idején. Mária lelki élete Názarethben és
Jézus nyilvános élete folyamán. Beteljesed-
és a szenvedésben. A Szűzanya szerepe az
újszövetségben. A Szent István-Társulat
szép kiállításában füzve 79.— lei, minden
könyvtáreszkedésben, vagy Lepagenál
Cluj. Kérje a Szent István-Társulat kiadá-
sának teljes jegyzékét.

Ma, szerdán este
az országszerte kiválóan elismert

Salamon Kálmán

zenekarának

bemutató

hangversenye

a

Lloyd kávéházban

— **Fontos tárgyalások Mussolinivel**
Ciano gróf olasz külügyminiszter Berger
Waldenegg osztrák követ és Schmidt
Guidó osztrák külügyi államtitkár kíséreté-
ben tegnap délelőtt repülőgépen Forlib-
utazott. A három államférfi kihallgatáson
jelent meg Mussolini miniszterelnök
nél, akivel hosszasan tanácskozott. Délben
ugyancsak repülőgépen mindhárman vissza-
tértek Rómába. A Giornala d'Italia szerin-
Ciano, Schmidt és Berger-Waldenegg Musso-
linivel folytatott tárgyalásaik során meg-
vizsgálták az általános európai helyzetet
tekintettel a római jegyzőkönyvekre. Ami-
kor Mussolinétől távoztak, a duce személye-
sen vezette azt a gépkocsit, amelyen a repü-
lőterre mentek. Rómában tegnap délután
Schmidt osztrák külügyi államtitkár koszo-
rut helyeztet el az ismeretlen katona sírjára
majd megjelent a királyi palotában, aho-
leadta névjegyét. Este Ciano külügyminis-
ter vacsorát adott Schmidt tiszteletére.

— **Becsukott Budapest egyik legrégibb
kávéháza.** Budapest egyik legismertebb he-
lyisége, az Emke-kávéház megszűnt. A
Emke-kávéház több mint ötven esztendőj
állott fenn a Rákóczi-ut és Erzsébet-kör-
sarkán. Az Emke-kávéház Budapestnek
egyik nevezetessége, ahol nemcsak a bu-
dapestiek, hanem a vidékiek és külföldiek is
megfordultak. A rossz viszonyokat azonban
az Emke-kávéház sem bírta ki és körülbelül
150.000 pengő tartozással lehuza redőnyeit

Színház

Szabadkay József
számára képte a színházat
a magyarság

A Magyar Párt, a Magyar Nőegylet, az
Arany János Irodalmi Társaság, továbbá
több magyarkulturális egyesület küldött
sége tegnap délben Gyula János dr.
alelnök vezetésével megjelent C o m a r
Augustin főpolgármesternél. A küldött-
ség arra kérte a főpolgármestert, hogy a
városi színház odaitelésénél vegye figye-
lembe a magyar társadalom óhaját és
adja a színház bérletét S z a b a d k a y
József szinagazgatónak, akiben biztosíté-
kot látnak arra, hogy az új színházi idény
erkölcsi és művészi szinten marad és
mentes lesz azoktól a botrányoktól, ame-
lyek a multban a timisoarai magyar szí-
nézetnek szegényére váltak. Coman vá-
laszában kijelentette, hogy számára mel-
lékes a szinagazgató személye, mert első-
sorban azt kívánja, hogy a szinagazgató
garantálja a jó színházat, amely a ma-
gyar közönség igényét teljesen kielégíti
és nyújtson anyagi garanciát arra nézve
is, hogy kötelezettségeinek mindenben
eleget tesz. A kérvényeket tanulmányoz-
ni fogja és a ma délben tartandó ideigle-
nes bizottsági ülés legjobb meggyőződése
szerint hozza meg a döntést.

A spenót alkonya

Mindannyiunk gyermekkorának réme, a spenót haldoklik. Már a multban is akadtak forradalmárok, akik babonának bélyegezték a spenót nagy tápértékéről elterjedt híreket, de az úgynevezett „egészséges” ételek között elfoglalt előkelő pozícióját megdönteni nem tudták. Most végre az amerikai Yale-egyetem két tudós professzora, dr. M. K. Horwitt és G. R. Cowgill kimutatta, hogy a spenót tápértéke csak legenda. A tudósok minden vita nélkül elismerték, hogy a spenótban tényleg sok vas és calcium van, de aztán bebizonyították, hogy egy a spenótban lévő vas és calcium legnagyobb részét az emberi szervezet nem képes megemészteni. A professzorok különben egy olyan szerkezetet találtak ki, amely pontosan kimutatja egyéb ételekről is, hogy mennyire hasznosak az emberi szervezetre. A spenót után nemskára sor kerül a sárgarépára, a grizre és a többi gyermekkinőzledelre, végre világossá fog derülni a gyermekszobák rémeire.

TITKOS TÁRSASÁGOT LEPELTÉK LE BÉCSBEN. Bécsben a hatóságok több személyt tartóztattak le, aiktól kiderült, hogy egy titkos társaság tagjai. Ezt a titkos társaságot azzal gyanúsítják, hogy Spanyolországba fegyvereket küldött. A valószínűsítést a megindult vizsgálat lesz hivatalosan kideríteni.

— Franciaország új követe átnyújtotta megbízólevelét. Thierly, Franciaország új nagybüroai követe, Sinaiban a Peles-kastélyban Carol királynak tegnap nyújtotta át megbízólevelét. Az új francia követ a román-francia kapcsolatokról beszélt és ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy ezek a kapcsolatok majd még szorosabbra fűződnek. A két nemzet egybeforr a békepolitika és a békeszerződések tekintélyének védelmében, de főképpen kulturális téren. A francia kormány az a szándéka, hogy megsokszorozza ezeket a kulturális kapcsolatokat és semmiféle anyagi nehézség nem akadályozhatja meg a szellem és a szív lendületes felemelkedését. Végül kijelentette, hogy Franciaország nemcsak kulturális, hanem gazdasági téren is Románia mellé áll, hogy megerősítse haderejét.

— A zsidók világkongresszusa tiltakozik. A zsidók világkongresszusának titkársága hivatalos közleményt hozott nyilvánosságra, amelyben tiltakozik a német szocialisták Nürnbergi kongresszusán a zsidósággal szemben elhangzott állítások ellen. Leszögezik, hogy a bolsevizmus nem a zsidók, hanem a német militarizmus segítette elő Oroszországban. Tiltakoznak az ellen, mint ha a bolsevizmus és a zsidóság azonos volna. Felhívják a világ figyelmét a németországi zsidók helyzetére és végezetül tiltakoznak a zsidóság megrágalmazása ellen.

— Merénylet egy tehervonat ellen. Palesztinában Haifa és Lyda között kiskitott egy tehervonat. A vizsgálat megállapította, hogy merénylet történt, mert kiszedték a vasuti sínek csavarjait és ez okozta a szerencsétlenséget. A merénylet emberáldozatát nem követelt.

— A temetőben felakasztotta magát egy fára. Gelu község temetőjében Schweizer Miklós negyvenöt éves földműves az egyik fára felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Schweizer megrögzött iszákos volt és valószínű, hogy tettét szesz-morban követte el.

— Népiünnepély Fratelián. Vasárnapra, a 20-ra nagyszabású népiünnepélyt tervez az ottani Református Nőszövetség az 5-ös számú villamos megállójánál levő téren. Sör- és bor-, térszta- és gyümölcs-sátrak lesznek, úgy, hogy az ünnepélyt kedvezőtlen idő esetén is meg tudják tartani. A különböző árusok, akik, helyet akarnak maguknak fenntartani, jelentkezzenek Fratelián Sipos Imréné ügyvezető elnöknőnél XII. 13. szám alatt

Ságor, itt a jó bor!

Még csak a mustnál tartunk, jó bor edes ígreténél. Mire azonban a vénszszonyok nyara kieregeti ezüstös hajszálait, már rámpás lesz a mustból, rámpásból aztán ujbór, abból meg egyszer nagyszerű erős óbor, ha majd hordóágyában kialudta sokéves álmát. Nincs is vele már sok gond, ha jól sikerült az évjárat, legfeljebb néha-néha kell egy-egy kancsóval felönteni. Közéleg szüret ideje, amelyről oly vidáman írja a költő, hogy gondolatim mostan mulatozva járnak, csekély gazdasága körül édesapámanak.

Bizony nem is oly régen, nagy vigassággal, vendéglátással ünnepelte a szüretet minden gazda, nagy öröme Fáróó vályogvető ivadékaiknak, akik ilyenkor nap-nap után virradatig muzsikálva járták a szőlő-sort. De hát nem is csoda, hogy örvendezett ilyenkor mindenki, hiszen három b-t kívánt a magyar mindig a boldogsághoz: bort, buzát, békességet. És nem kevésbé tisztelték a bort más népek is, bármilyen messi gombolyitjuk vissza a történelem fonálát. A görögök azt mondták, hogy három isteni folyadék van a világon: a bor, a tej és a méz. Vagy aki még ósdi b tanuságot akar, nézze meg a tizezer év előtti egyiptomi élet szobor- és képmaradványait a muzeumokban. Megörököltve látja már azokon is e régmúlt idők szüreti jeleneteit.

A bor a mi felséges örök italunk, ne vegye el senki kedvét az a kis hiba, hogy Noé apánk a hegy levétől oly förtelmesen berugott. Megtörtént az ilyesmi már azóta számtalanszor az idők folyamán és mindig csak azt mondhat-

— A törvény tekintélyét mindenkinek tisztelnie kell. Djuvara Mircea igazságügyminiszter tegnap az újságírók előtt ismertette munkaprogramját. Kijelentette, hogy semmiféle provokációt nem tűr el, de nem tűri a törvénytelenéseket sem, mert a törvény tekintélyét mindenkinek tisztelnie kell.

— Hűvös, derűs idő. Tegnap egész napon át derűs volt az idő. Némi felmelegedés azonban csak a napos oldalon volt érezhető, mert az árnyékban hűvös volt. A hőmérő árnyékban tegnap délelőtt kilenc órakor tizenhat, délután négy órakor tizenkilenc fok meleget mutatott. Este ismét némi lehűlés következett be, amely az éj folyamán fokozódott. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge légáramlás várható sok helyen reggeli köddel, nyugaton és északnyugaton felhősödéssel, egy-két helyen kisebb esővel, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

— Szent Kereszt egyesületi tagok figyelmébe. Szent Kereszt Egyesület tagjai vasárnap, szeptember 20-án délután négy órakor tartják meg szokásos ájtatosságukat az I. kerületi plébániatemplomban. Az egyesület vezetősége felkéri tagjait, valamint azokat, akik az egyesületbe belépni kívánnak, hogy az ájtatosságon megjelenjenek.

— Keresik a Vigyázó grófi kastély betörőjét. A pestmegyei Rákosszentmihály községben — mint megirtuk — betörték az Akadémia tulajdonát képező Vigyázó grófi család egykori kastélyába és az ott berendezett muzeumból százezer pengő értékű ékszert és drágaköveket loptak el. A tettesek semmiféle nyomot nem hagytak hátra. A vizsgálat megállapításai szerint a tettes vagy rendkívül kistermetű ember, vagy pedig gyermek lehetett, aki az utcai ablak rácsán keresztül hatolt az épületbe. Az udvaron éjjel két mérges véreb van, amely azonban egyáltalában nem ugatott, ami szintén amellettt szól, hogy a tettes az utcai ablakon keresztül követte el a betörést. Az egyik ablak alatt egy értékes gyémántot találtak, amelyet a betörő elvesztett.

— Antonescu külügyminiszter beszámolt a királynak. Antonescu külügyminiszter és Badulescu külügyi alminiszter Pozsonyban tegnap Sinaiba érkezett. Délután a külügyminiszter királyi kihallgatáson jelent meg és beszámolt az uralkodónak a pozsonyi kisántant-konferenciáról. A kihallgatás után Antonescu és az alminiszter a fővárosba utaztak.

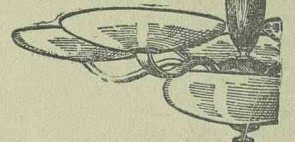
— A francia kereskedelmi miniszter Berlinben. Bastide francia kereskedelmi miniszter, aki több napon keresztül tartózkodott Varsóban, hazautaztában tegnap reggel Berlinbe érkezett. A pályaudvaron Schacht dr. német birodalmi gazdasági miniszter fogadta számos előkelőség jelenlétében. Schacht dr. villásreggelit adott a francia kereskedelmi miniszter tiszteletére.

— Akik rokonszenveznek a spanyolországi néppronttal. Pestvármegye tegnap közgyűlésén Fábian Béla dr. a bolsevista veszedelemről beszélt és kijelentette, hogy az összes népek összefogására van szükség a bolsevizmus ellen. Propper Gyula szocialdemokrata kijelentette, hogy a szocialista ellenségei a kommunizmusnak, de ki kell jelentenie, hogy rokonszenveznek a spanyolországi néppronttal. Ezekre a szavakra a teremben nagy lármát tört ki. A többség megakadályozta Propper beszéde folytatásában. A zajnak a főispán vetett véget, aki felszólította Proppert, tartózkodjék olyan kijelentések megtételétől, amelyekkel a közgyűlés többsége nem azonosítja magát.

— Kínai parasztek féltik a rizstermést. Honkongi jelentés szerint a Si-Kiang folyón kínai parasztek megtámadtak egy angol hadihajót. A harcban egy altiszt elesett, a hajó kapitánya és több matróz pedig megsebesült. A hadihajó legénységének végül is sikerült a támadókat visszaverni. Kiderült, hogy a kínai parasztek azért támadták meg a hadihajót, mert attól tartottak, hogy az általa felvert hullámok tönkreteszik rizstermésüket.

Ha olcsón és jól akar izléses csillárt vásárolni, kérjük tekintse meg dus

„Csillár”
raktárunkat



ELECTRON

Piața I. C. Brătianu Püspöki-palota Tel.-29 22

— Iorga történelmi beszéde olasz nyelven. Velencében tegnap folyt le nagy ünnepélyek keretében a teljesen restaurált Doge-palota felavatása. A felavatáson Iorga Nicolae román egyetemi tanár is beszélt, aki olasz nyelven történelmi háttérű beszédet mondott.

— A lengyel lapok Hitler beszédéről. Varsóból jelentik, hogy a lengyel lapok hűvösen írják Hitler bolsevistaellenes beszédéről. Megállapítják, hogy a bolsevista veszedelem korántsem olyan nagy, mint azt Hitler feltünteti. A lengyelek a lapok szerint nem hajlandók olyan antibolsevista hadjáratban résztvenni, amelynek vezetője Németország.

— A japán hadsereg nagyarányú fejlesztése. A japán hadvezetőség tegnap hozta nyilvánosságra hat esztendőre terjedő hadseregfejlesztési tervét. Ennek a tervnek a kivitele 3.3 milliárd yenbe fog kerülni. Az első esztendőben főleg a légi védelmet építik ki és megerősítik a japán hadsereg mandzsuói helyzetét. A többi öt esztendőben új hadosztályokat állítanak fel, gépesítik a hadsereget és azt modern fegyverekkel látják el.

— A francia—jugoszláv kereskedelmi szerződés. Bastide francia kereskedelmi miniszter október elején Belgrádba érkezik, hogy megkezdje azokat a tárgyalásokat, amelyek a francia—jugoszláv kereskedelmi szerződés megkötését elősegítik.

— A magyar teniszbajnokság. Budapesten tegnap befejeződtek a magyar teniszbajnokságért folytatott versenyek. A férfi egyes bajnokságát Szigeti nyerte meg, a vegyes páros bajnoksága a Szigeti-Sas párnak jutott, míg a női páros bajnoka Travers—Sárkány pár lett.

— Elhunyt magyar zeneszerző. Budapesten hatvankilenc éves korában meghalt Szabados Béla zeneszerző. Szabados Béla tanára volt a Zeneakadémiának és nevét számos sikeres operettjével tette ismertté.

— Új hid a Dunán. Franasovici közlekedésügyi miniszter ma Belgrádba érkezik, hogy aláírja a Jugoszlávia és Románia között építendő hidra vonatkozólag a végleges szerződést. A didat Turmuseverin közelében építik meg és annak költségeihez Románia másfél milliárd leiel járul hozzá.

— Győz az amerikai köztársasági párt. Az amerikai Maine államban tegnap folytak le a választások. A szenátorválasztáson White köztársasági 155.565, Brann demokrata 151.277, a kormányzó választáson Barros köztársasági 147.386, Dugard demokrata 107.069 szavazatot kapott. A választás tehát a köztársasági párt győzelmével végződött. Ez a győzelem leginkább London köztársasági elnökjelölt propagandájának köszönhető. London az Egyesült Államok területén levő pártvezetéseirek táviratot intézett, amelyben kijelenti, hogy amit ezen a napon Maine állam mondott, az holnap az egész Unió fogja visszhangozni.

Közgazdaság

A dunai államok terményei számára Bécsben központi gabonatőzsdét állítanak fel

Bécsben központi gabonatőzsdét szándékoznak felállítani a dunai államok számára. Beavatott körök szerint már folynak a tárgyalások és ezek során megegyezés jött volna létre abban a tekintetben, hogy a gabonatőzsdé székhelye Bécs legyen. A tőzsdén az összes dunai államok valamennyi agrárterményét jegyzik. A magyarországi sajtó

megjegyzí, hogy a gabonatőzsdé felállítása egyetlen dunai állammak sem érdeke, mert nem lehet elképzelni, hogy a dunai államok terményeinek az egyik vevő állam legyen az eladási központja. Ugy látják, hogy megfelelő fekvésnél fogva inkább Budapest hivatott arra, hogy a dunai államok agrárterményei forgalmának központja legyen.

Olcsóbb szénrel és a régi vezetékek kicserélésével jöveldmező vállalatot lehet ismét csinálni a városi gázgyárból

A gázgyárról mint a városnak egyik veszteséges vállalatáról, már ismételtent írunk. A gázgyárral kapcsolatosan különböző tervek merültek fel, amelyek között szerepelt az is, hogy a gázgyárat vagy bérbeadják, vagy esetleg megszüntetik. Zbegan Vasile vízvezetési igazgató, aki Stanciu George igazgató halála óta a gázgyárat vezeti, most új tervet dolgozott ki ennek a vállalatnak a megmentésére és jöveldmezővé tételére. Zbegan igazgató tanulmányozta a gyárgyártásra szolgáló különböző szénfajtát és arra a meggyőződésre jutott, hogy az eddigi drága szén helyett sokkal olcsóbb szénrel is lehetne felhasználni. Mindössze arra volna szükség, hogy kevés költséggel átalakítsák a berendezést az új szénfajta részére. Ebből az olcsóbb szénből az új berendezés segítségével

még nagyobb kalóriájú szénrel lehet nyerni, mint az eddigi. Nagy vesztesége származott a multban a gázgyárnak abból is, hogy a régi vezetékek szivárogtak és rengeteg gáz ment így veszendőbe. Azért máris megkezdtek a gázvezetékek kicserélését és megerősítését. Ezt a munkát az I. kerületben végzik el először, ahol arra azért is szükség van, mert az uttestet a kocsiuton még az ősz folyamán aszfaltozzák. A gázgyártási berendezés átalakítása és a gázvezetékek kicserélése után az eddigi üzemműködés majdnem a felére csökken, a jöveldmezőség ezenkívül még azzal is emelkedik, hogy a gáz egy része nem megy veszendőbe. A fogyasztást olyképpen akarják még emelni, hogy a gázt jobbá és olcsóbbá teszik és a többletfo-

gyasztás által nagyobb jöveldmet érnek el. Zbegan Vasile a gázgyár jöveldmezővé tételére nagy tanulmányt írt, amelyet a város vezetősége elé terjesztett.

A megszüntetett ipartestület titkárának új megbízatása. Gajo András, a helybeli megszüntetett ipartestületnek tíz esztendőn keresztül volt titkárá, meghívást kapott a Bucurestiben székelő országos iparösszövetségtől a bánági, erdélyi és bucovinai tagozat vezetésére. Gajo András a megtisztelő meghívást elfogadta és új állását legközelebb foglalja el. Gajo titkár timisoarai működése során előzékenysége, szolgálatkészsége és hozzáértése révén iparos körökben nagy népszerűsége tett szert. Az iparostársadalom meglepődéssel fogadja kinevezésének híret, mert tudja, hogy a fővárossal ügyes-bajos dolgaival megnyugvással fordulhat hozzá.

Megbénult a gabonapiac forgalma. A vasuti kocsik hiánya egyre jobban érzeti hatását a bánági gabonapiacra. A kereslet szinte teljesen megszűnt és az üzleti forgalom megakadt. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 400, új buza 79—80 kilós 405, tengeri 300, zab 255, takarmányárpa 260, tavaszi árpa 290, korpa 250, muhar 320, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 760, agralmi liszt 780 lei száz kilónként. A lucernamag 25, a lóheremag 28 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110 német márká 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60 zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.

A pékek harca tovább tart. A várost környező községek pékiparosai ugyanis panaszkodnak, hogy a városi pékek kényeret szállítanak a községekbe ugyanakkor, amikor a vidéki pékek számára ez a lehetőség nincsen meg. Tegnap több vidéki község küldöttségileg megjelent a vármegyei prefektusnál, akit arra kértek, hogy a timisoarai pékeknek tiltsa meg ezt a konkurenciát. A prefektus megígérte, hogy tanulmányozza a kérdést.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.15—11.25, svájci frank 55—56, belgas 28—30, dollár 165—167, angol font 845—855, osztrák schilling 32.50—33.50, dinár 3.60—3.70, olasz lira 12.25—12.50, hollandi forint 112—115, német márká 45—48, cseh korona 6.15—6.25, zloty 27—29, magyar pengő 32.75—33.25.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szerda, szeptember 16.

Apollo-mozi: Bosnyákok.

Capitol-mozi: Hölgyválasz és olimpiai hiroadó.

Az ország egyetlen vendéglátó
pari szaklapja

Gazeta
Restauratorilor și Botelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

Timisoara 1., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalon

Minden jog fentartva.

Freddy

Bohózat, egy felvonásban.

Írta: ZUGOLYI MIHALY

3

Háziasszony (megszépenve): Jó, hát kimondom. Azok, akik a hölgyek közül ösmerik drága Freddyt, tudják róla, mily szép és nemes; meg, hogy származásra nem akad a városban párja. Megértik tehát, hogy csak vele egyenrangu szeretőnek voltam hajlandó őt átengedni.

Csudályiné (hevesen köhög. Jobb kezével szégyenlősen eltakarja az arcát, de ujjai között kikidákló egyik szemével. Olyanféle hangot hallat, hogy): Zuu... u... u... u... hu... u... u... u...

A többiek (idegenkedve tekintenek reá).

Kegyelmes asszony (mohón): Na és... átengedte, vagy nem engedte? Másik két városi hölgy (nagyon figyel).

Háziasszony (sóhajtván): Bár idejében megtettem volna!

A három városi hölgy (könyörögve): Mondja...na, mondja édes!

Háziasszony (megbánással): Ehelyett féltettem, óvtam, őriztem őt.

Kegyelmes asszony (izgatottan): Folytassa!... Gyorsan, gyorsan, folytassa tovább!

Háziasszony: Innen keletkezett a baj.

Kegyelmes asszony: A tulajdonsága?

Háziasszony (sóhajtván): A tulajdonsága. Igen. Mert addig zártam el

szegénykét a szerelmi élet elől, míg elnyújt felette az idő és aztán már nem ellett az édesemnek szerelmi élet.

Csudályiné (komolyan szégyenezve, magában): Ez a virágnyelv?

A többi hölgy (mind izgatottabban): Hogy-hogy? Világosabban! Értetűbben! Mondja édes!

Háziasszony (siránkozó hangon): Később már azt is szívesen engedtem volna, hogy rangján aluli ösmeretségeket kössön... még ha mindjárt a sétányon is. De hiába. Nem kellett neki. Késő!... Késő! (Könnyezik.)

Tornyosiné (az arcát fintorgatja).

Csudályiné (magában): Ez a virágnyelv csak a paprika virágainak nyelve lehet. Olyan erős.

Belimpicsné (gyermekmódra pítizik a kezével): Édesem... kérem... kérem szépen... mondja, mondja!

Kegyelmes asszony (korholóan): Oktalanul cselekedett, édes lelkem. Hiszen, amit ön elkövetett, valószínű merénylet, mondhatnám gyilkossági kísérlet volt az ellen a szerencsétlen Freddy ellen. Aki olyan vérmes... (nyitott szájjal a hatást nézi) vérmes. Hanem talán még nincsen késő és lehet még az ön Freddyjén segíteni. Hiszen nincsen ő még abban a korban, hogy végleg elmúlt volna felette már az idő.

Csudályiné (borzadva, magában): Jaj, hogy ezek miket beszélnek itten! (Közelebb húzódik hallgatni.)

Háziasszony (reménykedve): Ó, kegyelmes asszonyom, ha igazza volna.

Kegyelmes asszony: Ha én azt mondom, hogy nem járt még el, akkor, édesem nem járt még el. (Büszkén.) Mert én ebben szakértő vagyok,

Háziasszony (elszomorodva): Igen, de a tegnapi eset.

Belimpicsné (izgatottan): Eset, eset!... Hát mégis van eset? És édesem, ezt csak most mondja!

Tornyosiné (elutasító ábrázattal lesi a szavakat).

Csudályiné (félre): Ezek mindég érthetőbben malackodnak.

Kegyelmes asszony (felugrik, előre nyújtott karral szinte dörgi): Ezt most azonnal elmondani! (Leül.)

Háziasszony (szepegve): Kérem, kérem, hiszen mondom. Hát tegnap derék, régi Mina szobalányommal összeesküvést szőttem Freddy ellen. Mina majdnem annyira szereti Freddykémet, mint én magam. Hiszen már oly régen együtt éltünk.

Csudályiné (félre): Ez nem szégyeli magát elmondani, hogy hármasspan élnek! Szörnyű! (Erősebben odafigyel.)

Háziasszony: Mina szerzett neki egy pártner, összejártuk őket egy szobába...

A hallgatók (annyira izgatottak, hogy már csak jelekkel képesek sürgetni).

Kegyelmes asszony (az asztal felett megragadja a háziasszony karját, rázza és lihegi): Siess!... Siess!... Mondjad édes!...

Csudályiné (fejét félre fordítja): Jaj!

Tornyosiné (izgalomtól kipirult arcára elutasító kifejezést erőltet).

Belimpicsné: Á!... Á!... De izgalmas!

Kegyelmes asszony (hidegen végig nézi Belimpicsnét): Kérem... kérem... csak tárgyilagosan,

Háziasszony (panaszosan): Csak-hogy Freddy mindjárt kikérezkedett és elsompolygott.

Belimpicsné: Aggasztó tünet.

Csudályiné (megbotránkozva elszólja magát): Ez szörnyűség!

Kegyelmes asszony (élesen): Melyik ebben a szörnyűség? Mondja kedves?

Csudályiné (ijedten): Ó!... Ó!...

Kegyelmes asszony: Freddy viselkedése? Avagy szegénykének az állapota? Vagy mi más kérem?

Csudályiné (kis hangon): Ahogy parancsolni méltóztatik.

Kegyelmes asszony (kegyesen int. A háziasszonyhoz): Tehát Freddy kikérezkedett és elsompolygott.

Háziasszony: Anélkül, hogy pártnerre vele kijött volna.

Kegyelmes asszony (arcán izgatottan megigazítja a pápaszemét, rövid ideig hantgalanul járhatja a száját, aztán erővel): Mi történt aztán?

Háziasszony (zavartan): Megjutalmaztam zártkörűségéért az aranyosomat.

Kegyelmes asszony (felkiált): Hiba! Ez határozottan nagy hiba volt, édes kedves! És mivel jutalmazta meg az aranyosát, ha szabad tudni?

Háziasszony (szemlesütve): Karjaimba zártam. Ő meg keblemre rejtette a fejcsékéjét

Csudályiné (önkéntelenül): Ejha! (Megijed és köhögési rohamot kap.)

Belimpicsné: Na ez legalább világos.

Tornyosiné (megbotránkozva oly feszesre kihuzza magát, mintha vonalozót nyelt volna).

(Vége köv.)

Rádió

Szerda, szeptember 16. Bucuresti. 7.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Rádiózenekar. 20.40: Dállemezek. 21.35: Cocorascu Magda zongorázik. Chopin: H-moll szonáta. 22.10: Stefanescu—Goanga P. énekel. 22.45: Kis rádiózenekar. Mennecke: Keringő. Rust: Egy kis siker. Kötscher: Tangó. Foland: Fox. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 10: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Zongora-gordonka. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Szalónzene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákléőra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Major Ervin dr. előadása. 18.30: Ének. 19: Bródy Sándor emlékezete. 19.30: Jazz. 20.10: Szohor Béla dr. előadása. 20.40: Magyar nóták. 21.40: Hírek. 22: Operaházi zenekar. 23.15: Időjárásjelentés. 23.20: Szalónzene. 24: Táncclemezek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19: Jazz-band. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20.10: Paul Tibor klarinétozik. 20.45: Sztróky Kálmán előadása. 22: Hanglemezek. Bécs. 20.20: A rádiózenekar hangversenye. 22: A Meitzki-négyes játéka.

23.10: Hanglemezek. 24.15: Szórakoztatózene. Belgrad. 20.50: A rádiózenekar hangversenye. 21.25: Lemezek. 22.30: Táncczene. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 21.10: Mandolin, gitár, harmonika és zongorajáték. 22.15: Hangverseny. 23.30: Oboa és csembalószonáta. 24: Táncczene. Lipse. 21.45: Tarka-est lemezekkel. 23.30: Jazz-szimfónikus zenekar hangversenye. Milánó. 20: Vegyes-zene. 21.05: Hanglemezek. 22.50: Szórakoztatózene. 24.15: Táncczene. Prága. 23.15: Lemezek. Róma. 20.20: Vegyes-zene. 21.40: Zenekari hangverseny. Stockholm. 21.15: Sórakoztató-zene. 23: Táncczene. Strassbourg. 19.45: Lemezek. 21.30: A Mosoly országa című operett előadása. Stuttgart. 20: Hegedű és zongorajáték. 21.45: Tarka zenés-est. 24: Lemezek. 1: Opera és operett részletek. Varsó. 20.30: Schubert-dalok. 21: Lemezek. 22: Chopin-művek. 22.30: Ária és dalest. 23.15: Japán zeneképek.

Csütörtök, szeptember 17. Bucuresti. 7.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Dacia Mihály és zenekara hangversenyének közvetítése. 20.40: Verdi műveiből készült gramofonlemez adása. 21.25: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése.

22.45: Marcu-zenekar. 23.55: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 10: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Postás-zenekar. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Náday Pál előadása. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Fuvola. 18.30: Tóth László dr. előadása. 19: Táncclemezek. 20: Gazdáknak. 20.15: Zongora. 20.45: Küllügyi negyedóra. 21: Irodalmi gyermekfélóra. 21.30: Hangversenyzenekar. 22.40: Hírek. 23: Szalónzene. 24.10: 24 tagú kis cigánygyerek zenekar. Majd: Cigányzene. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.30: Angol nyelvoktatás. 20: Táncclemezek. 20.15: Vécsey Zoltán dr. előadása a müncheni sakk-olimpiászról. 20.50: Fehér Ilonka hegedű. 21.35: Hírek. Bécs. 18.30: Tenordaiok és áriák. 20.20: Bécsi dalok. 23.10: Vonósnégyes előadása. 24.25: Jazz-band. Belgrad. 21: Szimfónikus-hangverseny. 23.20: Karénekek. Berlin. 19: Lemezek. 20.15: Zongorajáték énekekkel. 21.10: Aratási és szüreti táncok dalokkal. 23.15: Dalok. Breslau. 21.10: A nürnbergi mesterdalnokok című daljáték előadása. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 21.10: Táncczene. 23.30: Fuvolaszóó. 24: Táncczene. Lipse. 21.10: Szimfónikus-zene. 23.30: Táncczene. Milánó. 18.15: Szoprán és

Iratkozzon be
a
CULTURA
kölcsönkönyvtárba
IV., Bulev. Carol 16.
Olvashatja a legjobb magyar
és német könyvújdonosságokat.
Déli Hírlap előfizetőinek 25
lei havonta.
Minden nap cserélhet.
Telefon 15-07.

tenorének. 21.40: Szimfónikus zenekar. Prága. 19: Népdalok. 23.15: Fuvószene. Róma. 20: Lemezek. 20.20: Vegyes-zene. 22.30: Zenés bohózat, utána táncczene. Stockholm. 20.20: Énekhangverseny zenekari kísérettel. Strassbourg. 19.15: Könyvzene. Stuttgart. 20.30: Közzene. 21.10: Vidám zenés-est. 23.30: Szórakoztató-zene. Varsó. 18: Szalónzene. 18.50: A rádiózenekar hangversenye. 22: Dalok. 22.30: Oboa és vonósnégyes. 23.15: Könyvzene.

Egyes órára 3 lelt, vastagabb betűvel 5 lelt. Állástkeresők szavankint 2 lelt fizetnek. Jelíegs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ugyan hirdetésre a jelíegvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Vegolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levezet Csatka: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrică: Kardotrafik, Piata Traian és Str. Mercur sarok. Principele Carol: Marchtrafik, Piata Kútt. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Nevelőnő

Turnuseverinbe 4 éves és 2 éves kisleány mellé, aki perfekt román és német, felvételt. Bővebbet betegsegélyzőpénztári igazgatónál. (4677)

Tanulónak

felveszünk ügyes, értelmes leányt azonnal, Ungár-nyomda, I. Piata I. C. Bratianu 3. (632)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban a „Fekete Sashoz” I., Piata I. C. Bratianu

Adás-vétel

Kézi mángorló

használt, de jókarban levő és hinta oszlopok és szarvasgancsok, eladók. Bu. v. Eroilor de la Tisa 25. (4634)

Használt kis elektromotorokat

0.5—3 lóerőig, bármilyen állapotban, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (4657)

Modern díófahálók

legjobb minőségű és konyhaberendezés. eladó. Massong műbutorasztalos. II., Str. 3 August 27, az udvarban. (4695)

Főnix-pálma

leander, aspiolista stb., ugyszintén finom széles sztor (függöny), festmények, gobelinok, új női ruhák, villanyfűző, pénzvaskazetta, kisebb villanylámpák, olcsón eladók. Cim a kiadóban. (4696)

Olcsón

és jutányosan vállal ártezi és mély furási kutakat. M. Ghergheli, II., Str. Stefan cel Mare 48. (4592)

Családi ház

elsőrangú téglából, elköltözés miatt sürgősen eladó. Ronát, Str. Rosiorilor 2. (4686)

Megvételre

keresek egy rövid zongorát. Sterné. Cimeket sziveskedjék leadni a lap kiadóhivatalában. (4691)

Vakás

Butorozott

szoba, külön bejárattal, fürdőszoba használatlaltal és esetleg teljes ellátással, szeptember 1-től kiadó. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (925)

2- vagy 3-szobás

modern lakás keresek a II. vagy III. kerületben. Közel a villamoshoz. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4648)

Keresek

2-szobás, fürdőszobás lakást. Cim a kiadóban. (4599)

4-szobás

modern villalakás, terraszokkal, 3 bejáratlaltal, november 1-re kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4688)

2-szobás garzonlakás

parkettás, elő- és fürdőszobával, magánvillában, csendes lakónak október 1-re, olcsón kiadó. III., Str. Romulus 34. (4694)

Kiadó

4-szobás modern lakás családi házban, november 1-re, III., Str. Tib. Laurean 6. (4697)

Lakás

2 szoba, fürdőszobás, portmentes, egészzes, újonnan festve és mázolja, kerthasználatlaltal egyetemben, azonnal kiadó. III., Str. Memorandului 4 szám. (4650)

Egy szobás lakás

fürdőszobával, a IV-ik kerületben kerestettlaltal Cim a kiadóban. (4998)

2 utcai szoba

kisebb udvari szoba, szép nagy parkettás lakás, email fürdőakkáddal, összes mellékhelyisgekkel új házban, kiadó III., Prota Dragomir 4. Érdeklődni III., Piata Crucii 2, a házurnál. (4684)

Különítele

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glori 9. Ádám Willwerth. (4382)

Tizenhatéves leányom

részére keresek lehetőleg hasonlókoru leánygyermekes uri családnál otthont. Részletlaltal ajánlatokat „Ili” jelíegére a kiadóba kérek. (4690)

PELLEGRINI

vivóterem

Kurzusok hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek. / Gyermekeket 8 évtől fellel a legmodernebb pedagógia szerint tanítok.

Nyitva 3—9-ig / I., Piata Tepeş Vodă 2 / Nyitva 3—9-ig

Makulaturapapic

olcsón kapható

Déli Hírlap kiadóhivatalában



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válalom kérvények, kereskedelmi levelek, szedődések, bizonyítványok stb. kifogástal fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucuresti Timisoara város volt első fordítója.